COMITES
COMITATO DEGLI ITALIANI ALL'ESTERO
FRIBURGO

Verbale della riunione del Comites del 28.10.2026

Presenti: Andrea Gatti (Presidente)
Consiglieri: Laura Zucconi, Giuseppe Candelino, Roberto Toso, Martina Conterno, Beatrice Civettini, Mariantonietta Gianfrancesco, Franco Orlando, Pietro Ceresini.
Il Console dott. Falcone per il Consolato.

Inizio alle ore 20,30 in modalità remota, sono presenti la totalità dei componenti del Comites.

Presentazione della situazione da parte del Console dott. Falcone.
Il Console riferisce sulla situazione delle richieste di adesione al voto, che rimangono, nonostante tutto, in percentuale ridotta. Il consigliere Candelino informa che arriveranno nei prossimi giorni molte altre richieste tramite invii massivi.

Il Presidente riferisce sullo stato delle iniziative.
È stato annunciato il finanziamento integrativo di 7800€, potranno pertanto essere soddisfatte le esigenze relative alla programmazione ordinaria e alle esigenze di funzionamento.

Si procede quindi con i punti in discussione all'odg:

1. **Approvazione verbale seduta precedente:**
   Il verbale viene approvato all'unanimità

2. **Approvazione del bilancio preventivo per l'anno 2027.**
   Il presidente prosegue presentando il bilancio. Viene specificato che verranno mantenuti e riproposti i progetti già avviati e consolidati:

   a) Progetto "Sportelli del cittadino" di Waldshut, Friburgo e Rheinfelden
   Gli sportelli di Rheinfelden e Waldshut sono già attivi. Si prevede, compatibilmente con le risorse, l'apertura di un ulteriore sportello a Singen.

   b) Progetto "Salute in dialogo - Incontri e orientamento con professionisti italofoni"
   Nell'ambito di questo progetto che rappresenta uno dei fil rouge della progettazione, la Commissione Salute e Sociale propone il rinnovo del progetto per l'anno 2027.

   c) Progetto Eventi culturali legati alle Capitali italiane della cultura nel quinquennio 2022-26
   La Commissione cultura propone, anche in questo caso, il proseguimento del progetto per il 2027 e, idealmente per il prossimo quinquennio, dato che anche questo è uno dei fil rouge della programmazione.

   d) Progetto „gestione della comunicazione"

Il progetto propone di migliorare l'impatto comunicativo del Comites sul pubblico con un uso più efficace dei social media.

e) Progetto "Cucina italiana patrimonio UNESCO"

Il progetto propone la promozione e la tutela della cultura italiana presso la comunità dei connazionali e nel contesto del Paese ospitante, avviando una iniziativa articolata di informazione e sensibilizzazione che possa contribuire a diffondere una conoscenza più corretta e consapevole della cultura della cucina degli italiani.
Le azioni che si intraprenderanno nel 2027 sono nella linea del 2026 e si inseriscono:
- nelle varie occasioni offerte da calendari ed eventi locali
- nella settimana della cucina italiana
- nel supporto permanente a promotori e iniziative che hanno per oggetto la cucina italiana, così come intesa nella motivazione UNESCO.

Tutte le iniziative sono rivolte a superare stereotipi e banalizzazione, pur dovendo a volte partire da questi per sensibilizzare l'utenza coinvolta, in particolar modo quella tedesca, che non ha alla base il vissuto familiare e conviviale che è il corpo attorno al quale la cucina degli italiani si è sviluppata.

Il bilancio, in allegato a questo verbale con la relazione illustrativa, è stato trasmesso e condiviso con i consiglieri che hanno provveduto, in sede di commissione, a redigerne le parti di competenza.
Il bilancio preventivo per il cap. 3103, anno 2027, viene approvato all'unanimità.

Punto 2.a. Approvazione del bilancio preventivo, cap- 3106, per il 2027.

La proposta per il 2027 è sostanzialmente identica a quella dell'anno corrente e prevede due incontri del comitato dei presidenti e un incontro di coordinamento consolare a Berlino.
Delibera finale del bilancio preventivo 2027 comprendente le spese di gestione e dei vari progetti.

Il bilancio per questo capitolo riferito unicamente ai viaggi del presidente per le riunioni di coordinamento dei presidenti e per l'annuale coordinamento indetto dall'Ambasciatore è allegato al verbale ed è stato trasmesso ai consiglieri per prenderne visione prima della riunione.
Il bilancio preventivo per il cap. 3106, anno 2027, viene approvato.all'unanimità.

Punto 3. Vengono quindi presentati e discussi i progetti dei due enti gestori per l'a.s. 2026/27.
Le due proposte non differiscono sostanzialmente da quelle dell'a.s. precedente e non mostrano criticità. Permangono alcune difficoltà amministrative da parte dell'ente Vivace che hanno riflessi sulla tempistica della retribuzione degli insegnanti. Ci si auspica che i progetti di attività culturali a sostegno dei corsi attivati dall'ente vengano approvati (mod. 4).
Non si registrano osservazioni rispetto ai corsi gestiti dall'ente Caritas Hochrhein, corsi dedicati unicamente al sostegno e al rinforzo delle competenze in lingua tedesca.

si esprime PARERE FAVOREVOLE alle iniziative proposte dall'Ente Gestore Vivace. Il Comites ritiene l'azione proposta dall'ente soddisfacente rispetto alle esigenze della Comunità italiana residente nella Circoscrizione, compatibilmente con le risorse a disposizione.

Il parere è espresso all'unanimità.

f) *"si esprime PARERE FAVOREVOLE alle iniziative proposte a contributo dall'Ente Gestore Caritas Hochrhein di Bad Säckingen. Si sottolinea la solidità di questo intervento, attivo da molti anni con esiti positivi per la nostra comunità".*

Il parere è espresso all'unanimità.

Esauriti i punti all'o.d.g. la riunione si chiude alle ore 21:20.

IL RAPPRESENTANTE LEGALE DEL COMITES

Andrea Gatti



Il segretario

Roberto Toso



COMITES
COMITATO DEGLI ITALIANI ALL'ESTERO
FRIBURGO

Allegato n. 3

RELAZIONE ANALITICA DELLE SPESE INSERITE NEL BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2027

Per l'anno in questione si prevede di dover sostenere le sottoelencate spese:

- **affitto locali e spese condominiali Euro 0 (zero)** (come da contratto/preventivo esibito all'Ufficio Consolare);
- **manutenzione sede e traslochi Euro 0 (zero)**
- **illuminazione, riscaldamento e pulizia locali Euro 0 (zero)**
- **arredamento, macchine d'ufficio e relativa manutenzione Euro 2000**
- **cancelleria e spese minute d'ufficio Euro 120**
- **spese postali, telefoniche e internet Euro 1000**
- **spese di viaggio COMITES (Cap. 3103) Euro 350**
  (come da dichiarazione di un'agenzia di viaggi sul mezzo di trasporto più economico, esibita all'Ufficio consolare).
  Si prevede di effettuare n. 5 riunioni. Un minimo di due di queste saranno in presenza, i partecipanti residenti fuori sede sono n. 3.

Si prevede di effettuare n. 4 incontri con le associazioni/collettività all'interno dellacircoscrizione.

Si prevede di effettuare n. 0 (zero) spostamenti/eventi organizzati fuori circoscrizione.

- **spese per il personale assunto secondo quanto disposto dall'art. 4 della Legge 286/2003 Euro 0 (zero).**
- **assicurazione sede Euro 0 (zero).**
- **assicurazione RC dei membri del Comitato Euro 0 (zero).**
- **spese di tenuta conto corrente bancario Euro 100.**

spese obbligatorie ai sensi della normativa locale (imposte, contributi, ecc.) Euro 0 (zero).

- **Spese per manifestazioni culturali, ricreative e sportive Euro 8.800**
- **Spese per iniziative finalizzate all'integrazione nella società locale Euro 17.094**
-
- **Spese per attività informative Euro 3.500.**
- **Spese di viaggio, vitto e alloggio per esperti e consulenti Euro 1.200.**

spese di TRASPORTO ex art. 6, commi 1 e 2, L. 286/2003 (Cap. 3106) Euro 670

- **per n.2 viaggi da tenersi per il Comitato dei Presidenti**
- **n.1 viaggi da tenersi presso l'Ambasciata d'Italia in Berlino per la riunione indetta dall'Ambasciatore.**

(come da dichiarazione di un'agenzia di viaggi sul mezzo di trasporto più economico, esibitaall'Ufficio consolare).

- **Spese di VITTO e ALLOGGIO per il Comitato dei Presidenti Euro 440**
- **Spese di VITTO e ALLOGGIO per la riunione indetta dall'Ambasciatore Euro 200**

Comites Freiburg
Oberau 79 -79102 Freiburg info@comites-freiburg.de T. 01703817543

Il dettaglio analitico dei progetti con il relativo riparto delle spese è indicato di seguito:

Premessa

Il Comites di Friburgo esaurisce per l'anno 2026 il proprio mandato. Allo stato attuale delle certezze saranno comunque gli otto componenti attuali con l'aggiunta dei quattro nuovi consiglieri a continuare l'azione che continuerà a seguire le linee-guida impostate, agendo su questi punti critici:

- Potenziare i legami tra il Comites e la comunità italiana per poter essere una effettiva rappresentanza rilevando esigenze, fornendo risposte e stimolando iniziative.
- Proporre iniziative, anche delocalizzate non sporadiche, legate a un *fil rouge* tematico ricorrente negli anni per creare attese e fidelizzazioni. Vengono qui riproposte le iniziative legate ai progetti "Salute in dialogo" e "Città della cultura". Per il 2027 si sono confermati altri eventi ricorrenti maturati nel corso delle attivitá degli anni passati, tra questi le iniziative per "La lunga notte della democrazia" del 2 0ttobre e le "Interkulturelle Wochen", le settimane interculturali di Friburgo. Entrambe le iniziative sono frutto della presenza sul territorio e hanno contribuito a riattivare l'associazionismo italiano e i legati tra il Comites e le comunità locali.
- Proporre iniziative in collaborazione o gestite da associazioni della comunità italiana, se necessario con il sostegno del Comites.
- Potenziare i contatti attraverso iniziative con le amministrazioni locali, mettendo a frutto le numerose visite sul territorio effettuate in collaborazione con l'autorità consolare. Obiettivo forte è aumentare il coinvolgimento della nostra comunità nella società civile; si veda in proposito quanto esposto in precedenza al secondo punto.
- Fornire servizi, indicazioni, orientamento e risposte a persone e famiglie legate alla c.d. nuova mobilità, un mosaico assai complesso di tipologie che necessitano soprattutto di consulenza, orientamento ai servizi locali e non solo a quelli consolari, nonché assistenza alle procedure amministrative e burocratiche per la conoscenza spesso scarsa della lingua tedesca. La collaborazione con il Consolato e ha permesso di attivare in questi anni numerosi contatti, mentre le elezioni per il rinnovo dei Comites sono state una utile occasione per allargare i contatti su tutto il territorio in previsione dell'apertura di almeno un ulteriore sportello, prioritariamente nella zona di Singen, dove la presenza italiana è molto forte e l'associazionismo ancora vivo.

I progetti attivati o da attivare tengono conto delle priorità nazionali e internazionali, individuate rispettivamente dal coordinamento dei Comites per la Germania e dal MAECI.

Gestione delle risorse

Il Comites di Friburgo rinnova la scelta per il 2027 di rinunciare ad una sede fisica che assorbirebbe una parte significativa del bilancio e non offrirebbe alcun vantaggio strategico e operativo. La sede, anche in considerazione della dispersione della nostra comunità, è diffusa e rappresentata dagli sportelli di servizi ai connazionali. Ugualmente non si ritiene utile e necessario disporre di personale di segreteria: amministrazione, corrispondenza e iniziative sono gestiti dai consiglieri. Parte del risparmio è investito nell'aggiornamento del sito Internet e dei canali social attivati e nel sostenere gli sportelli che di fatto svolgono la funzione di contatto frontale con la comunità.
A questo proposito è nuovamente emersa come assolutamente prioritaria la necessità di avvalersi di una social media manager, ovvero di una figura sufficientemente competente nel panorama dei social per diffondere iniziative, tenere contatti e rielaborare in modo adeguato il materiale prodotto dalle iniziative, che spesso rimane sottoutilizzato e poco visibile rispetto alle potenzialità.

Comites Freiburg
Oberau 79 -79102 Freiburg info@comites-freiburg.de T. 01703817543

L'entità dei finanziamenti ricevuti nel 2026 e i costi di un esperto dedicato non hanno permessso un salto di qualitá nella comunicazione. La spesa viene comunque riproposta come essenziale e prioritaria. Nessuno dei componenti del Comites dispone di queste competenze che, è bene chiarire, non sono competenze di segreteria, lavoro svolto dai consiglieri, ma di comunicazione e valorizzazione delle attività.
Il bilancio previsionale per l'anno 2027 è basato sulle iniziative svolte nel corso del 2026, che sono assestate sui filoni indicati in precedenza e dai nuovi *fil rouge* individuati e descritti in precedenza. I progetti illustrati di seguito sono l'espressione del lavoro delle diverse commissioni.
Le priorità delineate dal MAECI e quelle derivanti dalle esigenze locali sono indicate prima della descrizione di ogni progetto.

1. Progetto sportelli assistenza e servizi alla comunità

Priorità MAECI:

- *Assistenza Nuova mobilità.*
- *Sostegno ai canali informativi ed alla costituzione di reti per i connazionali all'estero.*

Rilevazione delle esigenze:

L'apertura e la gestione di alcuni sportelli in zone di forte concentrazione di italiani che necessitano di una tipologia di prestazioni che non può essere loro fornita né dagli uffici consolari, né dai patronati rimane una priorità. La popolazione italiana residente, come evidenziato dai dati forniti dall'Ambasciata è in continua crescita. Il finanziamento ricevuto per il 2026 ha consentito il mantenimento degli sportelli di Rheinfelden e di Waldshut-Tiengen, Rimangono alcune zone senza copertura, come le zone di Singen e Lörrach
Per i nuovi espatriati, una costellazione molto variegata e complessa che comprende dai borsisti ai giovani desiderosi di fare una esperienza temporanea, fino alle giovani coppie in cerca di un futuro definitivo, gli sportelli attivi forniscono servizi di orientamento immediato analizzando le richieste e indicando i referenti a cui indirizzarsi. Le tematiche registrate sono varie, dal riconoscimento dei titoli di studio, alla ricerca dello specialista di settore, medico, giuridico, commerciale o amministrativo, che parli italiano.
In particolare, per i nuovi arrivati che non hanno padronanza della struttura amministrativa locale e della lingua, è prevista, oltre ad una azione di orientamento, anche l'assistenza alla compilazione di formulari, pratiche e CV.
Gli sportelli assolvono il compito soprattutto con l'assistenza in presenza per diverse ragioni:
- L'assistenza telefonica non risolve il problema della documentazione scritta, della lettura degli atti e della compilazione dei documenti. Queste sono alcune delle richieste più frequenti.
- Non sarebbe possibile fornire telefonicamente assistenza per quanto riguarda l'utilizzo dei vari portali Internet Istituzionali.
- Lo sportello è uno strumento potente per creare i legami con la comunità italiana, soprattutto in località distanti dagli uffici consolari.

La soluzione adottata per l'inquadramento giuridico delle persone impegnate allo sportello rimane quella del *minijob*, prevista dalla normativa locale per retribuzioni fino a 655€/mese, si tratta di una modalità trasparente e fiscalmente ineccepibile. Viene tenuto un registro delle prestazioni, anche per effettuare un monitoraggio dell'andamento del progetto.

Modalità operativa e monitoraggio del servizio:

Gli sportelli hanno registrato un'alta affluenza di connazionali, anche dalle località vicine, e sono diventati per i connazionali (e non solo) un punto di riferimento molto forte in grado di

prestare assistenza in moltissimi ambiti burocratici. Visto il riscontro positivo da parte dei connazionali e dalle autorità locali.
Gli sportelli non effettuano dichiarazioni dei redditi e non offrono servizi svolti da uffici e professionisti, ma si limiteranno a indirizzare gli utenti, anche in base alle liste consolari o altro, senza esprimere preferenze.
Con il Consolato sono previsti incontri per definire le modalità operative e di interfacciamento per trarre il massimo vantaggio coordinando le azioni.
Dei singoli colloqui e incontri con i connazionali è tenuto un registro informatico con data, argomento ed esito, oltre al nome del/dei connazionali per eventuali verifiche da parte delle autorità consolari.

Attività esterne, creazione rete con istituzioni locali
Nel 2027 è in progetto l'apertura di un ulteriore sportello nella città di Singen, per il quale saranno da prevedere i costi di avvio, oltre a quelli di gestione ordinaria, analoghi a quelli degli altri sportelli. Va sottolineato che la paga oraria minima per la Germania a partire dal 1 Gennaio 2027 sarà di 14,60€/ora, con un aumento dei costi di gestione.

Sportello Waldshut

Voce	**Descrizione**		**Costi**
Sede	Kornhaus, comunale in base ad accordo	gratuito	0 €
Orari	24 h/mese	24 h/mese x 14,60 €/ora	350€
Oneri sociali e assicurativi		70€/mese	70€
Spese telefoniche ed Internet	scheda telefonica e internet	45,00 €/mese	45€
Dotazione	Stampante proprietà Comites		0
Commercialista	Gestione contratto	40,00 €/mese	40€
Cancelleria		15,00 €/mese	15€
Spesa a regime/mese			**520€**

Sportello di Rheinfelden

Voce	**Descrizione**		**Costi**
Sede	comunale in base ad accordo	gratuito	0
Retr.Personale	18h/mese	18 h/mese x 14,60€/ora	262€
Oneri		70€/mese	70€
Spese telefoniche	Scheda telefonica/internet	30 €/mese	30€
Dotazione	Stampante proprietà comunale		0
Commercialista	Gestione contratto	40,00 €/mese	40€
Cancelleria		15,00 €/mese	15€
Spesa/mese a regime		18h/mese	**417€**

Sportello di Singen:

Voce	**Descrizione**		**Costi**
Sede	Associazione Italiana	gratuita	0€
Retribuz. Personale	18h/mese	18 h/mese x 14,60€/ora	262€

Oneri		70€/mese	70€
Spese tel.	Scheda telefonica/Internet	30 €/mese	30€
Commercialista	Gestione contratto	40,00 €/mese	40€
Cancelleria		15,00 €/mese	15€
Apertura contratto	Fissa una tantum		558€
Spesa primo mese			**975€**
Spesa/mese a regime			**417€**

La spesa prevista per il 2027 è quantificata come indicato nella tabella riassuntiva:

	Rheinfelden	**Waldshut**	**Singen**
Gennaio	€417	€ 520	€ 975
Febbraio	€417	€ 520	€417
Marzo	€417	€ 520	€417
Aprile	€417	€ 520	€417
Maggio	€417	€ 520	€417
Giugno	€417	€ 520	€417
Luglio	€417	€ 520	€417
Agosto	---	---	---
Settembre	€417	€ 520	€417
Ottobre	€417	€ 520	€417
Novembre	€417	€ 520	€417
Dicembre	€417	€ 520	€417
Parziali 2027	**€ 4.587**	**€ 5.720**	**€ 5.287**
Totale 2027			**€ 15.594**

2. Progetto “Salute in dialogo”

Incontri e orientamento con professionisti italofoni

Durata: 5 anni, da scaglionarsi per cicli di 5 incontri all’interno di un semestre all’anno

Priorità indicate dalla Comunicazione MAECI:
- *Sostegno componente femminile*
- *Assistenza Nuova mobilita'*

Seconda serie: primo ciclo di incontri:

Titolo: *in via di definizione*

Periodo: Gennaio 2027 –Dicembre 2027
Sede: ente Vivace Freiburg

Descrizione:

L'iniziativa è stata fortemente apprezzata e ha raggiunto negli anni un pubblico sempre più vasto. Negli ultimi due anni sono stati organizzati anche due corsi di preparazione alla maternità. Come nei cicli passati, anche nel 2027 miriamo ad organizzare nel corso dell'anno quattro incontri con dei professionisti della salute italiani o italofoni attivi in Germania (medici, ostetriche, psicologi, nutrizionisti ecc.), in modo da esplorare questioni fondamentali inerenti alla salute psicofisica con aspetti specifici alle situazioni di emigrazione come le difficoltà di comunicazione, il senso di isolamento ed altro ancora.
Gli incontri saranno un'occasione non solo per informare e aiutare i connazionali a orientarsi nel sistema sanitario tedesco e in particolare del Südbaden, ma anche per poter affrontare nella nostra madrelingua temi importanti riguardanti salute e malattia.
La nuova serie di incontri che inizierà nel 2027 deve essere ancora definita, ma, come già accaduto nel 2026, l'iniziativa potrà contare su contatti con altre reti che si occupano di queste tematiche.

Il senso degli incontri si può racchiudere in almeno due punti:

- Poter contare su un dialogo nella nostra madrelingua con un professionista della salute permette il superamento della barriera linguistica e socioculturale che rischia di inficiare sia la comunicazione delle informazioni fondamentali che la possibilità di approfondire alcune questioni. Abbattere il muro linguistico, soprattutto per i connazionali che non possiedono una fluidità consistente del tedesco significa ridurre i margini di incertezza e di spaesamento.
- Gli incontri vogliono essere un momento di aggregazione e incontro della comunità italiana residente nella circoscrizione consolare, permettendo di far nascere il desiderio di fare rete e supportarsi anche nei momenti più delicati che interessano la salute.

Gli incontri verranno moderati a rotazione dai membri della Commissione Salute e Sociale. Ogni incontro durerà circa un'ora; alla fine, ci sarà la possibilità di porre domande, scambiarsi esperienze, condividere un piccolo momento di convivialità.

Durata: 5 incontri da aprile a ottobre 2027 indicativamente di venerdì sera o sabato pomeriggio.
Salute in Dialogo è un progetto iniziato nel 2022, ogni anno prevede un ciclo di 4-5 incontri a cadenza mensile. Ogni anno si tratterà di una tematica diversa.

romozione degli eventi

Gli eventi sono preceduti da una campagna di informazione e di preiscrizione, in modo da raggiungere un pubblico esteso ed eterogeneo.

Le modalità di questa campagna saranno principalmente due:

- Una online, tramite le nostre piattaforme sociali, la mailing list dell'ente Vivace, le email che la Commissione Salute e Sociale può inviare alle scuole per l'infanzia;
- Una cartacea, di volantini da distribuire agli sportelli di Friburgo e Waldshut, ai comuni di Freiburg e Waldkirch, all'Uniklinikum, alle biblioteche, alla Caritas e, tramite il supporto dei Consiglieri, a chiunque avrà modo di lasciare del materiale informativo nelle sedi reputate opportune alla diffusione e promozione dell'evento (associazioni culturali, patronati).

Si procede annualmente anche ad una campagna di informazione della nostra attività verso gli altri Comites e le Associazioni sia nella nostra regione, che in Germania.

Diffusione dell'evento e memoria storica

Previa apposita liberatoria firmata dagli interessati, gli incontri con i professionisti italofoni della salute vengono filmati e pubblicati online nel nostro canale YouTube.

Link alle edizioni passate:
Salute in Dialogo - Incontri e orientamento sulla salute in Germania - COM.IT.ES FREIBURG (comites-freiburg.de)

- Salute in Dialogo 2022/2023 "Mamma mia! Dalla gravidanza ai primi anni di vita"
- Salute in Dialogo 2024 "E ora, come glielo dico? Dall'infanzia alla pubertà"
- Salute in Dialogo 2025 "Cosa ne sarà di noi? Crescere in un mondo in cambiamento".

Contributo economico volontario da parte dei partecipanti

Verrà data ai partecipanti che assisteranno dalla sede del dibattito di sostenere l'iniziativa con un contributo volontario.

Preventivo per la durata del quarto ciclo di incontri

Voce	**Unitario**	**Totale**
Onorario e spese di viaggio relatori	300€ per incontro	€ 1,200
Affitto locali	20€ per incontro	€ 100
Materiale pubblicitario cartaceo	50€ per incontro	€ 200
Spese di documentazione e diffusione (riprese, montaggio, altro non prevedibile)		€ 1.200
Totale progetto		**€ 2.700**

Come per gli anni precedenti, prevediamo di fare richiesta di finanziamento all'Amt für Migration und Integration di Friburgo (copertura massima 2000 euro, per l copertura parziale dei costi dei relatori, dell'affitto sala, per la pubblicità e rinfresco che non potrà essere coperto dal finanziamento ministeriale).

3. Progetto Eventi culturali legati alle Capitali Italiane della Cultura nel quinquennio 2027-31.

Priorità indicate dalla Comunicazione MAECI:

- *Turismo delle radici*
- *Promozione della cultura e delle eccellenze italiane*

Anche questo progetto prevede un'azione sistemica collegando un *fil rouge*, quello delle capitali italiane della cultura designate anno per anno e il linguaggio musicale e cinematografico per approfondire aspetti noti e meno noti della cultura italiana.

Il progetto ha la caratteristica di poter essere trasmesso o replicato in almeno due/tre punti del territorio per poter raggiungere la nostra comunità. In questo modo vi sarebbe la possibilità di creare una serie di eventi collegati tra di loro per le tematiche presentate, legati a doppio filo con l´Italia e le rispettive Capitali italiane della Cultura, permettendo ai connazionali, di conoscere e di riconoscersi nelle eccellenze delle proprie regioni d'origine.

Il progetto viene realizzato e proposto in collaborazione agli enti ed associazioni italiane presenti sul territorio per rivitalizzare una programmazione quasi assente al di fuori di Friburgo e creare una rete permanente.

Nel collegamento con le regioni d'origine la comunità italiana potrà rivivere non solo gli aspetti emozionali, ma approfondire in maniera rigorosa e in questo modo andare alla radice di aspetti dei quali si conoscono spesso solo le parti più superficiali e a volte stereotipate. Allo stesso tempo il progetto per qualità e modalità è destinato anche ad un pubblico italofono generico o semplicemente italofilo.

Città Capitale italiana della cultura 2027 Pordenone.

Il progetto 2027 verterà sulla città di Pordenone, simbolo dell'industrializzazione italiana e della capacità di diversificare l'attività industriale riconvertendo quello che era il secondo polo metalmeccanico italiano, con la storica presenza della Zanussi.

Il programma è da definire, ma dovrà partire dalla motivazione della scelta effettuata dalla giuria:

"Il progetto si distingue per la volontà di **rendere la cultura un motore di sviluppo sostenibile"**

Per questa candidatura si pensa di proporre una mostra fotografica itinerante accompagnata da letture, incontri letterari e presentazioni, in modo da raggiungere i diversi capisaldi del territorio dove il Comites è presente. Le azioni previste dal Comites hanno lo scopo di contestualizzare luoghi e paesaggi, spesso poco noti alla popolazione tedesca.

Mostra storica e fotografica: Pordenone e il suo territorio, i monumenti e il paesaggio industriale. Un territorio attivo e la sua trasformazione industriale.

Preventivo per l'iniziativa "Capitale italiana della cultura"

Voce	Totale
Allestimento mostra itinerante	1500
Affitto sale	800
Onorario esperti	800
Spese viaggio esperti	800
Materiale pubblicitario cartaceo	400
Totale progetto	**€ 4300**

4. Gestione della comunicazione.

Comites Freiburg
Oberau 79 -79102 Freiburg info@comites-freiburg.de T. 01703817543

Nel corso degli anni è emerso chiaramente il problema di una efficiente comunicazione. Non è sufficiente l'utilizzo dei social e della pagina web, occorre Conoscere e sfruttare a fondo le possibilità offerte dalle varie applicazioni Come Facebook e Instagram. In particolare occorre utilizzare le tecniche che questi social offrono per coinvolgere le persone che, anche occasionalmente, hanno seguito una nostra attività. L'uso di hastag, di parole chiave, la predisposizione di reel, gli avvisi di pubblicazione di nuovi contenuti sono strategie ben conosciute alle nuove generazioni che fanno un uso frequente e intensivo di queste forme di contatto e informazione, ma che nessuno tra membri del Comites è in grado di utilizzare in modo efficace.

Il Comites ha sempre pubblicato e pubblicizzato le proprie attività con volantini, filmati su Youtube, manifesti e altre forme a volte non convenzionali, come le cartoline con le vignette del collaboratore umorista Claudio Mellana. Gli esiti di queste forme di comunicazione non soddisfano pienamente. Ci si è resi conto che non sempre il messaggio giunge alle persone interessate. Non è necessario un *social media manager* professionale per l'attività del Comites, si tratta di individuare una persona che abbia sufficiente dimestichezza con queste strategie e con un impegno di alcune ore ogni mese, anche in considerazione della mole non grande delle informazioni da pubblicare, possa moltiplicare in modo utile la comunicazione originaria.

In questo caso è necessaria una competenza specifica che non puó essere retribuita con la paga oraria prevista dai minijob.

Per questo incarico sì valuta un impegno di 8 ore/mese per una decina di mesi all'anno, per una cifra globale di 3500€.

5. "La Cucina degli Italiani – risorsa di socialità e successo"

a beneficio della Comunità italiana e degli operatori italiani nell'anno di esercizio 2026.

Priorità indicate dalla Comunicazione MAECI:

- *Sostegno ai canali informativi ed alla costituzione di reti per i connazionali all'estero.*
- *Promozione della cultura e delle eccellenze italiane*

Il progetto si basa sul riconoscimento UNESCO che ha ufficialmente iscritto il dossier "La cucina italiana, tra sostenibilità e diversità bioculturale" nella Lista rappresentativa del patrimonio culturale immateriale dell'umanità.

Questo riconoscimento offre anche alla comunità italiana all'estero un'importante occasione per far conoscere e valorizzare in modo corretto la cultura della cucina degli italiani.

In Germania, come in molti altri Paesi, la cucina italiana è molto diffusa e apprezzata. Tuttavia, non sempre essa viene presentata o compresa nella sua reale dimensione culturale. Non di rado, infatti, si incontrano interpretazioni semplificate o distorte che finiscono per allontanarsi dalla ricchezza e dalla varietà della tradizione culinaria italiana per condensarsi in meri stereotipi gastronomici.

Alla luce di ciò, e in coerenza con uno dei compiti istituzionali del COMITES — la promozione e la tutela della cultura italiana presso la comunità dei connazionali e nel contesto del Paese ospitante —, si propone di avviare una iniziativa articolata di informazione e sensibilizzazione che possa contribuire a diffondere una conoscenza più corretta e consapevole della cultura della cucina degli italiani.

Le azioni che si intraprenderanno nel 2027 sono nella linea del 2026 e si inseriscono:

Comites Freiburg
Oberau 79 -79102 Freiburg info@comites-freiburg.de T. 01703817543

- nelle varie occasioni offerte da calendari ed eventi locali
- nella settimana della cucina italiana
- nel supporto permanente a promotori e iniziative che hanno per oggetto la cucina italiana, così come intesa nella motivazione UNESCO.

Tutte le iniziative sono rivolte a superare stereotipi e banalizzazione, pur dovendo a volte partire da questi per sensibilizzare l'utenza coinvolta, in particolar modo quella tedesca, che non ha alla base il vissuto familiare e conviviale che è il corpo attorno al quale la cucina degli italiani si è sviluppata.

Nella parte seguente sono delineate le articolazioni del progetto:

1. Stampa di materiale a sostegno delle iniziative per la cucina italiana e utile per punti di ristorazione, vendita e diffusione dei prodotti italiani:

1.a. Cartoline:
Nel 2026 sono state stampate 1500 unità di cartoline fronte/retro con sul fronte una raffigurazione come da immaginario di una famiglia italiana in atteggiamento conviviale a tavola sul retro un estratto della motivazione UNESCO che ha riconosciuto la cucina degli italiani come patrimonio immateriale. Le cartoline hanno avuto un successo superiore alle aspettative ed è stano necessario ristamparle tre volte.
1.b. Raccolta di testimonianze
La cartolina include un Qrcode che rimanda a un progetto più ampio di raccolta di testimonianze culinarie che, iniziato nel 2026, continuerà nel 2027. Si badi bene che non si tratta di una raccolta di ricette, che sarebbe inutile e ridondante data la quantità di pubblicazioni esistenti, ma di contesti che hanno generato un alimento o una data preparazione, che verrà riportata con la testimonianza di chi l'ha raccolta.
La raccolta di testimonianze sarà quindi un database al quale attingere per la pubblicazione di schede e di un calendario per l'anno 2028 che sarà messo a disposizione di ristoratori, punti di vendita e manifestazioni dove la cucina degli italiani abbia il suo spazio. Il calendario sarà redatto graficamente in modo da poter separare e conservare la testimonianza riportata dalla cronologia mensile, che verrà fatalmente superata.
La raccolta è già avviata e in corso e sarà motivo riconoscimento per chi ha fornito le testimonianze.

2. Partecipazione ad eventi con la definizione di un format replicabile per ragioni di economia di scala:

Il progetto prevede una installazione dove la cucina degli italiani, nei termini descritti in premessa viene presentata come risorsa di incontro, convivialità, valorizzazione di saperi consolidati di una tradizione.
Descrizione dell'Attività e del format

Allestimento:
Una tavola imbandita come in una trattoria italiana tradizionale.
Sfondo colorato che evoca luoghi iconici dell'Italia (es. Torre di Pisa, paesaggio marino, Vesuvio, Colosseo) o lo spirito italiano (campagne toscane, piazze animate).

Esperienza per i visitatori:

Invito a sedersi: due o tre visitatori alla volta saranno invitati a mettersi a tavola per un momento di condivisione e un brindisi. Questo momento durerà 2-3 minuti al massimo per permettere una rotazione.

Foto ricordo:

- verrà scattata con un normale cellulare e inviata a pc, dove verrà scontornata, inserito uno sfondo con scenario italiano.

Stampa e consegna immediata:

- La foto sarà stampata sul momento e consegnata ai partecipanti.

Sul retro dell'immagine:

- Un testo breve che ricorda l'evento, i valori della convivialità, accettazione e democrazia, e il ruolo dei cittadini come custodi di questi principi.

Un codice QR che rimanda a:

- Una pagina web dedicata all'evento (con approfondimenti su cucina italiana, democrazia, e il ruolo del COM.IT.ES).

Impatto Atteso

- Emotivo: I partecipanti vivranno un'esperienza autentica e memorabile, legata a valori universali.
- Culturale: Promozione della cultura italiana come esempio di democrazia applicata alla vita quotidiana.
- Sociale: Creazione di momenti di scambio tra persone di diverse nazionalità, in linea con lo spirito dell'evento.
- Comunicativo: Le foto con il messaggio e il QR code amplificheranno la portata dell'evento, grazie alla condivisione sui social media.

2.b. Feste italiane

In diversi centri con presenza di associazioni italiane vengono organizzate feste dove la gastronomia è una presenza costante.

Anche in questa occasione si riproporrà il sopra descritto, mentre una attenzione particolare sarà rivolta, all'interno della comunità italiana, alla raccolta di testimonianze gastronomiche e culturali per la pubblicazione.

2.c. Plaza Culinaria a Friburgo

Plaza Culinaria www.plaza-culinaria.de è la fiera della gastronomia più importante in Germania e l'evento gourmet di riferimento a Friburgo. Propone nel mese di novembre di ogni anno un mix speciale tra fiera e serata evento, così come un'atmosfera speciale e accogliente. La partecipazione avverrà in coordinamento con il Consolato d'Italia e si focalizzerà su due eventi della durata di un'ora ciascuno, organizzati acquistando l'accessibilità a due slot in spazi organizzati della durata di un'ora ciascuno.

Slot di un'ora alla Plaza Culinaria

Verrà riproposto il modulo descritto al punto 2.a. Il materiale distribuito ai partecipanti, oltre alla fotografia e ai messaggi legati alle motivazioni UNESCO, sarà tuttavia maggiormente improntato alle caratteristiche dell'evento ed integrato con le schede relative ai prodotti che compongono gli assaggi.

Si pensa in particolare anche ad una azione, un "flash mob" con la partecipazione di due artisti, due cantanti lirici, confusi tra gli avventori dei momenti di degustazione. I due artisti, apparentemente due visitatori, intoneranno in una sequenza a sorpresa alcune arie del repertorio operistico italiano legate a momenti di convivialità. Questa azione si ripeterà alcune volte durante l'evento e ha lo scopo di sottolineare il messaggio di convivialità e condivisione proprio della

cucina degli italiani, legandolo idealmente ad un altro aspetto, quello della lingua e cultura italiana.

Per gli artisti si farà ricorso a studenti in perfezionamento nella locale Musikhochschule, il conservatorio di Friburgo.

Per l'iniziativa in progetto sono previste queste spese:

Voce	**Totale**
Allestimenti banco	1200
Materiali per stampa e iniziativa	1500
Materiale pubblicitario cartaceo	1000
Onorario artisti	800
Totale progetto	**€ 4500**

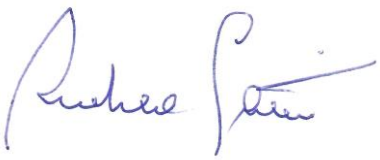
Riepilogo generale progetti:

n. progetto	**Titolo**	**Costo in Euro**
1	Sportelli di assistenza e orientamento	**15.594€**
2	Salute in dialogo	**2.700€**
3	Capitale italiana della cultura 2026	**4.300€**
4	Gestione della comunicazione	**3.500€**
5	Cucina Italiana patrimonio UNESCO	**4.500€**
Totale progetti		**30.594€**

Si richiede pertanto un **contributo pari a € 34.164** per poter realizzare i progetti e le iniziative previste per il 2027.
I costi dei progetti sono, come evidenziato dalle tabelle analitiche, contenuti e non comprimibili. Come illustrato in premessa il Comites di Friburgo ha rinunciato ad una sede fisica per poter disporre di tutte le risorse ai fini progettuali. Le spese di funzionamento sono legate al mantenimento del sito Internet, sportello "virtuale", alle spese di tenuta del c/c e a minute spese di cancelleria.

Friburgo i.B., 28.10.2026

Il Presidente e legale rappresentante
Dott. Andrea Gatti



Comites Freiburg
Oberau 79 -79102 Freiburg info@comites-freiburg.de T. 01703817543

Allegato n.2

COMITES
COMITATO DEGLI ITALIANI ALL'ESTERO
FRIBURGO

BILANCIO PREVENTIVO ANNO		
BILANCIO PREVENTIVO CAP. 3103 ANNO 2027	VALUTA LOCALE	EURO
ENTRATE		
Saldo Attivo MAECI (alla data del 31.12.2026)		0
Finanziamento MAECI richiesto		34.164
TOTALE ENTRATE M.A.E.C.I.		**34.164**
Saldo Attivo proventi locali previsto		
Proventi locali previsti		1.200
TOTALE ENTRATE PROV. LOC.		**1.200**
TOTALE ENTRATE PREVISTE		**35.364**
USCITE		
Affitto locali e spese condominiali		0
Manutenzione Sede e traslochi		0
Assicurazione Sede		0
Illuminazione e riscaldamento		0
Pulizia Locali		0
Arredamento macchine d'ufficio e loro manutenzione		2000
Cancelleria e spese minute d'ufficio		120
Posta e telefono/internet		1.000
Spese tenuta c/c bancario		100
Assicurazione RC membri		0
Assicurazione Sede		0
Viaggi		350
Elemento di segreteria		0
Spese da normativa locale		0
Spese per manifestazioni culturali, ricreative e sportive		8.800
Spese per iniziative finalizzate all'integrazione nella società locale		17.094
Spese per attività informative		3.500
Spese di viaggio, vitto e alloggio per esperti e consulenti		1.200
TOTALE USCITE M.A.E.C.I.		**34.164**
Spese su proventi locali		1.200
TOTALE USCITE PROVENTI LOCALI		**1.200**
TOTALE USCITE PREVISTE		**35.364**

Friburgo i.B., 28.10.2026

Il Presidente e legale rappresentante
Dott. Andrea Gatti

Comites Freiburg: Oberau 79 -79102 Freiburg info@comites-freiburg.de T. 01703817543

COMITES
COMITATO DEGLI ITALIANI ALL'ESTERO
FRIBURGO

Allegato 2 bis

BILANCIO PREVENTIVO 2027 – CAP. 3106	
	EURO
ENTRATE	
Saldo attivo previsto al 31.12.2026	0
Finanziamento Ministeriale richiesto	1310
TOTALE ENTRATE PREVISTE	**1310**
USCITE	
Saldo passivo previsto al 31.12.2026	0,00
Spese di trasporto per la partecipazione al Comitato dei Presidenti	470
Spese di vitto e alloggio per la partecipazione al Comitato dei Presidenti	440
Spese di trasporto per riunioni indette dall'Ambasciatore	200
Spese di vitto e alloggio per la riunione indetta dall'Ambasciatore	200
TOTALE USCITE	**1310**
Finanziamento richiesto a valere sul cap. 3106	
ESERCIZIO FINANZIARIO 2027	**1310**

Data, 28.10.2026

IL RAPPRESENTANTE LEGALE DEL COMITES

Dott. Andrea Gatti

Comites Freiburg
Oberau 79 -79102 Freiburg
comites.freiburg@gmail.com – T. 01703817543